

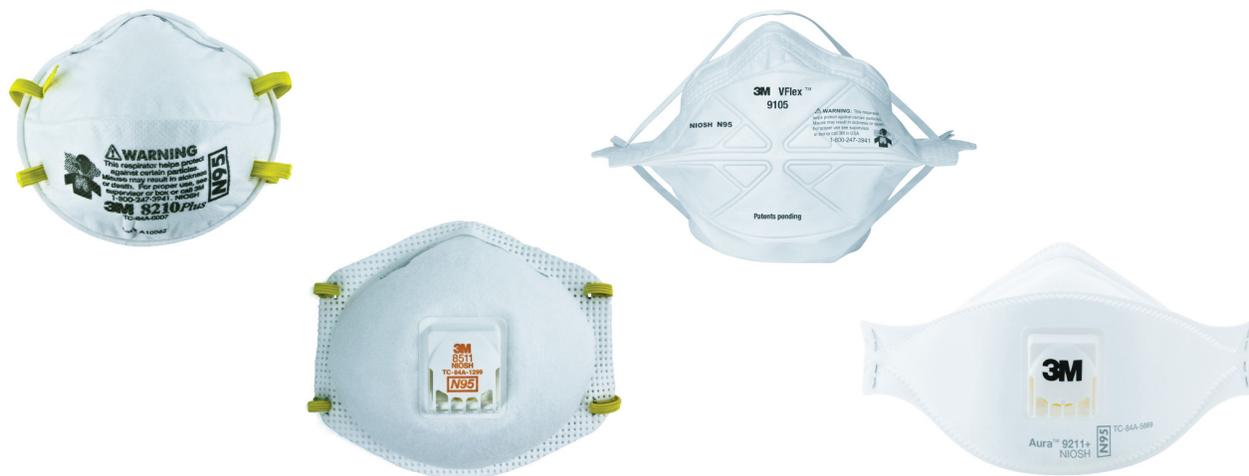
# Foire aux questions sur les respirateurs à masque filtrant : lieu de travail

## Introduction

Le présent document de nature générale ne se rapporte pas à un contaminant en suspension dans l'air en particulier, y compris les virus et les bactéries.

Au cours d'événements touchant la santé publique – comme les feux de forêt, les épisodes où la pollution de l'air est élevée, les éclosions de maladies transmissibles par voie aérienne, etc., les employeurs peuvent être obligés de fournir une protection respiratoire aux travailleurs qui n'en ont habituellement pas besoin, notamment ceux dont les emplois les retiennent à l'extérieur pendant les périodes de pollution atmosphérique, ou ceux qui sont exposés de façon prolongée ou fréquente à de grands groupes de personnes durant des éclosions de maladie.

Lorsqu'une protection respiratoire est recommandée pour les travailleurs et le grand public, les recommandations ciblent les respirateurs homologués par le gouvernement tels que « N95, FFP2 ou similaire ». S'ils sont utilisés correctement, les respirateurs peuvent aider à réduire l'exposition des utilisateurs aux dangers liés aux particules en suspension dans l'air tels que les poussières, les brouillards et les vapeurs – y compris les particules si petites qu'elles sont invisibles à l'œil nu. Les respirateurs contiennent un matériau filtrant et sont conçus pour former un joint étanche contre le visage de l'utilisateur, de sorte que l'air passe à travers le filtre (plutôt que sur le pourtour) avant d'être inhalé. Le respirateur à masque filtrant jetable comme ceux illustrés ci-dessous est un choix courant.



Quelle que soit la qualité de l'étanchéité entre un respirateur et le visage et l'efficacité du matériau filtrant, les utilisateurs doivent s'attendre à une petite fuite à l'intérieur de tout respirateur. Aucun respirateur n'éliminera complètement les expositions. Veuillez lire les questions et les réponses ci-dessous pour mieux comprendre le fonctionnement des respirateurs. Si vous avez d'autres questions sur l'utilisation des respirateurs 3M, veuillez consulter notre site Web ou communiquer avec le bureau de 3M de votre région. Les réponses suivantes sont des réponses générales à certaines questions courantes pour aider à clarifier les sujets suivants :

- 1) [Respirateurs contre masques;](#)
- 2) [Types de respirateurs;](#)
- 3) [Fonctionnement des respirateurs;](#)

- 4) *Utilisation des respirateurs;*
- 5) *Considérations relatives au confort;*
- 6) *Considérations relatives à l'esthétique;*
- 7) *Autres questions.*

Pour de plus amples renseignements sur bon nombre de ces sujets, veuillez consulter le [Bulletin technique de 3M – Protection respiratoire contre les expositions par voie aérienne aux risques biologiques](#).

**Il est important de noter que les conseils fournis par toute autorité en matière de santé au travail applicable, l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), le National Institute for Occupational Safety and Health des États-Unis (NIOSH), les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis (CDC) ou l'Environmental Protection Agency des États-Unis (EPA) ou l'autorité sanitaire de votre région doivent être suivies pendant toute urgence de santé publique et que le présent document ne remplace pas ces directives.**

## Respirateurs contre masques

### **Qu'est-ce que les employeurs doivent rechercher lorsqu'ils choisissent un respirateur pour une urgence liée à la pollution ou à la santé publique?**

- 1) Vérifiez si le produit que vous envisagez à utiliser est homologué à titre de respirateur (tel qu'un N95, FFP2 ou KN95). Les respirateurs homologués contiennent un matériau filtrant capable de capter les particules, y compris celles qui sont trop petites pour être visibles à l'œil nu.
- 2) Assurez-vous de choisir un respirateur qui peut former un joint étanche contre votre visage sans aucun interstice. Pour procurer une protection respiratoire, un respirateur doit s'ajuster parfaitement au visage de l'utilisateur pour faire en sorte qu'il n'y a aucun espace entre le visage et le joint étanche du respirateur. Même de très petits interstices entre le visage et le pourtour du respirateur permettent à l'air et aux particules de passer autour du matériau filtrant.

Les masques de gaze chirurgicaux ou les masques contre la poussière non homologués ne sont généralement pas munis de matériau filtrant adéquat et peuvent ne pas être conçus pour former un joint étanche contre le visage. Par conséquent, ils pourraient ne pas fournir la protection attendue à vos poumons. Notez que certains masques non homologués ressemblent beaucoup aux respirateurs homologués. Il est important de lire attentivement les renseignements imprimés sur l'emballage avant d'acheter un produit.

Pour de plus amples renseignements, consultez le bulletin technique de 3M suivant : [Qu'est-ce qu'un respirateur N95?](#)

### **Quelle est la différence entre un respirateur homologué et un masque chirurgical?**

Les respirateurs sont conçus pour réduire l'exposition de l'utilisateur aux particules en suspension dans l'air. La principale fonction d'un masque chirurgical est d'éviter la dissémination dans l'environnement de particules biologiques (p. ex., les bactéries et virus) expulsées par l'utilisateur. En outre, les masques chirurgicaux ne sont pas nécessairement conçus pour former un joint étanche contre le visage, donc l'air peut fuir sur le pourtour du masque.

De nombreux masques chirurgicaux sont également conçus pour résister aux éclaboussures et aux projections de sang et d'autres fluides corporels.

Des masques chirurgicaux peuvent être fournis aux patients par les organismes de soins de santé pour permettre de protéger les travailleurs de la santé et les autres patients contre les particules introduites dans la salle lorsque le patient parle, éternue ou tousse.

Certains respirateurs homologués présentent les caractéristiques d'un masque chirurgical et celles d'un respirateur. Ces produits sont souvent appelés « respirateurs pour soins de santé ou respirateurs médicaux ». Aux États-Unis, les respirateurs chirurgicaux N95 sont à la fois approuvés par le NIOSH et autorisés par la Food and Drug Administration des États-Unis (FDA) pour une utilisation en chirurgie. Dans d'autres pays, ces produits sont souvent approuvés par deux agences équivalentes ou semblables.

Pour plus de renseignements, consultez le bulletin technique de 3M – [Comparaison entre les respirateurs et les masques chirurgicaux](#) et visionnez la vidéo [Essais de résistance aux fluides](#).

## Types de respirateurs

### **Ai-je besoin d'un respirateur chirurgical?**

Les respirateurs chirurgicaux sont habituellement conçus pour résister aux éclaboussures et aux projections de sang et d'autres fluides corporels. Ils sont destinés à être portés par des professionnels de la santé pendant des interventions susceptibles de générer un jet de liquide à haute pression, comme une projection artérielle au cours d'une intervention chirurgicale.

En revanche, les aérosols en gouttelettes liquides, comme ceux produits par la toux et les éternuements, peuvent être captés par le filtre contre les particules des respirateurs à masque filtrant homologués.

Pour plus de renseignements, consultez le [bulletin technique de 3M – Respirateur N95 chirurgical ou respirateur N95 standard – Lequel choisir?](#) et visionnez la vidéo [Essais de résistance aux fluides](#).

### **Quelle est la différence entre les homologations des respirateurs des différents pays? (N95, FFPS et KN95, etc.)**

Les normes réglementaires dictent souvent les propriétés physiques et de caractéristiques de rendement que les produits de respirateurs doivent posséder pour obtenir la certification ou l'homologation dans un pays donné. Les exigences des normes de différents pays ou de différentes régions peuvent varier légèrement pour la certification ou l'homologation des respirateurs.

La plupart des normes réglementaires pour les respirateurs à masque filtrant comptent des méthodes d'essai et des catégories de respirateurs similaires, sans être identiques. Le descripteur de la catégorie de respirateur le plus couramment utilisé est l'efficacité de filtration. Il s'agit de la capacité d'un respirateur à filtrer une particule donnée dans un essai en laboratoire contrôlé. En raison des ressemblances entre les exigences des normes, les catégories de respirateurs suivantes provenant de divers pays et diverses régions ont toutes une efficacité de filtration d'environ 94 % à 95 %, sont conçues pour former un joint étanche contre le visage et peuvent être considérées comme étant semblables du point de vue du fonctionnement pour la plupart des utilisations contre les particules exemptes d'huile en suspension dans l'air :

- Australie/Nouvelle-Zélande – P2
- Brésil – P2
- Chine – KN95, KP95
- Europe – FFP2
- Japon – DS2, DL2
- Inde – BIS P2
- Corée – 1<sup>re</sup> classe
- NIOSH des É.-U. – N95, R95, P95

Pour de plus amples renseignements, consultez le bulletin technique de 3M : [Comparaison des catégories de respirateurs à masque filtrant FFP2, KN95 et N95](#)

## Fonctionnement des respirateurs

### **Un respirateur peut-il aider à protéger contre les très petites particules comme les particules PM 2,5, la fumée, la suie, les bactéries et les virus?**

Un respirateur à masque filtrant homologué est un moyen de réduire l'exposition aux particules fines comme les particules PM 2,5, la fumée, la suie, les bactéries et les virus. Cependant, les recommandations locales (comme celles d'une autorité sanitaire locale) doivent être consultées et suivies. Souvent, ces directives indiquent que l'exposition doit être évitée en

rester loin de la source du danger – comme en restant à l'intérieur, loin de la pollution de l'air extérieur et en évitant les personnes malades – avant de recourir à une protection respiratoire.

## **Un masque chirurgical, un chiffon en microfibre ou un mouchoir humide peuvent-ils aider à protéger contre les petites particules?**

*Les masques chirurgicaux, les masques pour actes médicaux ou les masques « médicaux »* sont conçus pour contribuer à empêcher la salive et le mucus produits par l'utilisateur d'atteindre un patient ou l'équipement médical. Ils ne fournissent probablement pas de protection respiratoire à moins qu'ils soient conçus, mis à l'essai et homologués comme respirateurs. Pour mieux comprendre la différence entre les respirateurs et les masques chirurgicaux, veuillez consulter le bulletin technique de 3M – [Comparaison entre les respirateurs et les masques chirurgicaux](#).

*Les chiffons en microfibre, les mouchoirs humides* ou les articles similaires n'ont pas été conçus ou mis à l'essai pour aider à filtrer les petites particules et ne doivent donc pas être utilisés comme protection contre les particules.

## **Les respirateurs à masque filtrant élimineront-ils les odeurs des feux de forêt, de la pollution de l'air, etc.?**

Les respirateurs à masque filtrant filtreront les particules telles que la poussière, la suie, les cendres et les particules PM 2,5. Les odeurs ne sont pas des particules; elles sont considérées comme un gaz ou une vapeur. Certains respirateurs à masque filtrant sont offerts avec une couche de charbon qui atténuera les faibles odeurs (également appelés odeurs « nuisibles »). Pour les niveaux de concentration plus élevés de gaz et de vapeurs ou pour les zones à faible teneur en oxygène, différents types de respirateurs doivent être utilisés. Communiquez avec l'autorité sanitaire de votre région et embauchez un professionnel pour faire face à ce type de situations, car elles peuvent être très dangereuses.

## **Un rendement de 95 % signifie-t-il que 5 % des particules traversent le filtre?**

Tous les respirateurs sont conçus pour contribuer à réduire, et non à éliminer, l'exposition de l'utilisateur aux particules dangereuses en suspension dans l'air. Par exemple, les respirateurs à masque filtrant homologués N95 présentent une efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les particules exemptes d'huiles lorsqu'ils sont mis à l'essai à l'aide des critères du NIOSH. Les particules utilisées pour mettre à l'essai la filtration ont différentes tailles qui sont considérées comme présentant les plus grandes capacités de pénétration.

Il est important de se rappeler que l'efficacité de filtration ne détermine pas à lui seul la réduction globale des particules dangereuses en suspension dans l'air fournie par un respirateur. Il y a deux autres déterminants clés pour réduire l'exposition : l'ajustement et le temps de port, qui sont tous deux abordés dans la section intitulée « L'utilisation des respirateurs » du présent document.

## **Les soupapes des respirateurs ont-elles une incidence sur leur efficacité?**

La soupape d'exhalation d'un respirateur vise à réduire la résistance respiratoire pendant l'expiration; elle n'a pas d'incidence sur la capacité d'un respirateur à fournir une protection respiratoire. La soupape est conçue pour s'ouvrir pendant l'expiration pour permettre à l'air expiré de sortir du respirateur, puis pour se fermer hermétiquement pendant l'inhalation, de sorte que l'air inhalé ne peut pas entrer dans le respirateur par la soupape.

Bien qu'une soupape ne modifie pas la capacité d'un respirateur à aider à réduire l'exposition d'un utilisateur aux bioaérosols, une personne qui présente des symptômes de maladie ne devrait pas porter un respirateur à soupape, car les particules expirées peuvent sortir du respirateur par la soupape et pénétrer dans l'environnement adjacent, exposant potentiellement d'autres personnes.

## **Un respirateur doté d'une soupape peut-il être efficace contre les bioaérosols?**

La soupape d'exhalation d'un respirateur vise à réduire la résistance respiratoire pendant l'expiration; elle n'a pas d'incidence sur la capacité d'un respirateur à fournir une protection respiratoire. La soupape est conçue pour s'ouvrir pendant l'expiration pour permettre à l'air expiré de sortir du respirateur, puis pour se fermer hermétiquement pendant l'inhalation, de sorte que l'air inhalé ne peut pas entrer dans le respirateur par l'ouverture de la soupape.

Bien qu'une soupape ne modifie pas la capacité d'un respirateur à aider à réduire l'exposition d'un utilisateur aux bioaérosols, une personne qui présente des symptômes de maladie ne devrait pas porter un respirateur à soupape, car les particules expirées peuvent sortir du respirateur par l'ouverture de la soupape et pénétrer dans l'environnement adjacent, ce qui risque de propager la maladie.

Pour de plus amples renseignements sur la filtration des bioaérosols par les respirateurs, consultez le bulletin technique de 3M - [Protection respiratoire contre les expositions par voie aérienne aux risques biologiques](#) et visionnez la vidéo [Filtration des bioaérosols par les respirateurs à masque filtrant](#).

## **La valve permet-elle la libération de gouttelettes potentiellement infectieuses expulsées par le porteur, si l'utilisateur est infecté par une maladie infectieuse transmissible par voie aérienne?**

Actuellement, 3M n'a connaissance d'aucune étude portant sur le risque d'expirer des matières infectieuses par la soupape d'expiration des respirateurs. À ce jour, aucune directive n'a été émise par les CDC, l'OMS ou le NIOSH à cet égard.

Les respirateurs homologués par le gouvernement, tels que les respirateurs N95, FFP2, KN95 et [les respirateurs similaires](#), sont conçus pour aider à réduire l'exposition de l'utilisateur aux contaminants en suspension dans l'air.

De plus, le rythme respiratoire des personnes pendant un travail normal ou sédentaire est relativement lent. Par conséquent, la soupape d'un respirateur à masque filtrant ne devrait pas s'ouvrir beaucoup pendant l'expiration, ce qui ne créerait pas un grand espace dans lequel pourraient passer les plus gros aérosols expulsés par l'utilisateur du respirateur. La physique des particules prédit qu'au moins certains des aérosols générés par l'utilisateur du respirateur seraient captés par l'arrière de la soupape au lieu de sortir par l'ouverture de la soupape.

Puisqu'il n'y a eu aucune étude publiée sur ce sujet, il est impossible d'affirmer définitivement qu'aucun aérosol contenant le virus expulsé par un utilisateur ne sortirait du respirateur par la soupape d'expiration.

Il faut noter que les masques chirurgicaux, les masques pour interventions et les couvre-visages – qui sont souvent portés pour prévenir la propagation des maladies infectieuses – ne sont pas conçus pour offrir un ajustement serré au visage et laissent de l'espace autour du visage à travers lesquels l'air peut passer à la fois vers l'intérieur lorsque l'utilisateur inspire et vers l'extérieur lorsque l'utilisateur expire, y compris potentiellement des particules expulsées.

## **Faut-il placer du ruban adhésif sur la soupape d'expiration des respirateurs pour aider à empêcher l'air expiré de se rendre dans l'environnement?**

Appliquer du ruban adhésif à une soupape de respirateur ou la recouvrir d'une autre manière annule l'approbation réglementaire du respirateur et peut avoir une incidence sur le fonctionnement du respirateur. 3M ne recommande pas de modifier les respirateurs portés dans le but de réduire l'exposition des utilisateurs aux particules dangereuses en suspension dans l'air.

Les respirateurs 3M sont destinés à aider à protéger l'utilisateur. Ils protègent l'utilisateur en aidant à réduire l'exposition aux contaminants en suspension dans l'air. Lorsqu'ils sont sélectionnés et portés adéquatement, les respirateurs 3M sont sécuritaires et efficaces pour cette utilisation, y compris les respirateurs 3M avec soupape.

Les soupapes d'expiration aident à réduire la résistance respiratoire lorsque l'utilisateur expire. Ces soupapes ne s'ouvrent que lorsque l'utilisateur expire pour aider l'air à sortir du respirateur. Actuellement, 3M n'a connaissance d'aucune étude portant sur le risque d'expulser des matières infectieuses par la soupape d'expiration des respirateurs.

Les autres couvre-visages, comme les masques artisanaux et les masques pour interventions, ne sont pas conçus pour s'ajuster étroitement au visage et laissent de l'espace autour du visage à travers lesquels l'air peut passer à la fois vers l'intérieur lorsque l'utilisateur inspire et vers l'extérieur lorsque l'utilisateur expire, y compris potentiellement des particules expulsées. L'air et les particules se déplaceront également à travers le matériau du masque à des vitesses différentes selon la façon dont le masque est fabriqué.

## **Puis-je utiliser un respirateur à masque filtrant si je présente une pilosité faciale?**

Les respirateurs à masque filtrant sont considérés comme des respirateurs à ajustement serré, ce qui signifie qu'ils doivent former un joint étanche contre la peau de l'utilisateur pour fonctionner correctement. Par conséquent, le visage des utilisateurs doit être rasé de près s'ils portent ce type de respirateur. Si un travailleur préfère ne pas se raser ou s'il est incapable de le faire, des respirateurs d'épuration d'air propulsé peuvent être envisagés comme une solution de rechange aux respirateurs à masque filtrant. Certaines pièces faciales de respirateurs d'épuration d'air propulsé, appelées pièces faciales à ajustement lâche, n'ont pas besoin de former un joint étanche contre la peau de l'utilisateur pour fonctionner correctement; elles sont plutôt conçues de manière à se fixer sous le menton de l'utilisateur ou au niveau de son cou. Ces pièces faciales à ajustement lâche peuvent s'adapter à certains styles de pilosité faciale (consultez le bulletin technique de 3M – Les [Pièces faciales, les Cagoules et les Casques à ajustement lâche Versaflo<sup>MC</sup> 3M<sup>MC</sup> et leur utilisation en présence de pilosité faciale](#)).

Ce [graphique du NIOSH](#) peut aider à clarifier les styles de pilosités faciales qui sont permises avec un grand nombre de respirateurs N95.

## **Un respirateur à masque filtrant fonctionnera-t-il quand même si je n'ai pas effectué d'essai d'ajustement?**

Possiblement. Lorsqu'ils sont portés correctement, les respirateurs homologués par le gouvernement, tels que les respirateurs N95, peuvent aider à réduire le nombre de particules en suspension dans l'air que vous respirez. Des essais d'ajustement sont requis dans certains pays et sont considérés comme une pratique exemplaire. Si vous ne recevez pas de formation officielle ou n'effectuez pas d'essai d'ajustement (comme le ferait généralement un travailleur en milieu médical ou industriel), vous pourriez ne pas bénéficier de tous les avantages du respirateur. Cependant, des études ont démontré que les gens peuvent toujours bénéficier d'une réduction de l'exposition s'ils font ce qui suit<sup>1</sup> :

- Suivre les directives sur la façon de mettre le respirateur;
- Effectuer la vérification de l'ajustement par l'utilisateur décrite dans les directives d'utilisation;
- S'assurer d'être rasé de près là où le respirateur touche le visage;
- S'assurer qu'aucun vêtement ou bijou ne se place entre le respirateur et le visage.

Il est important de se rappeler que les respirateurs ne peuvent pas éliminer l'inhalation de toutes les particules en suspension dans l'air ni la possibilité de tomber malade. Pour que le respirateur contribue à réduire la quantité de particules que vous respirez, veuillez consulter et suivre les directives d'utilisation fournies avec chaque respirateur.

## **Les respirateurs qui n'ont pas fait l'objet de test de résistance aux fluides peuvent-ils aider à protéger contre les éternuements et la toux?**

Les respirateurs à masque filtrant aident en effet à protéger contre les gouttelettes de liquide qui sont générées par les éternuements et la toux. Lorsque ces gouttelettes frappent la surface d'un respirateur, elles sont retenues comme les autres contaminants en suspension dans l'air.

Les essais de résistance aux fluides pour les respirateurs chirurgicaux impliquent un jet de liquide à haut débit, qui est pulvérisé directement sur le respirateur. Une gouttelette d'un éternuement ou d'une toux a une portée beaucoup moins grande qu'un jet de liquide.

## **Utilisation des respirateurs**

### **Que dois-je faire pour me familiariser avec les respirateurs et comment les utiliser?**

Les normes en matière de santé et de sécurité au travail – ainsi que les pratiques exemplaires – indiquent qu'un programme de protection respiratoire complet et efficace devrait être en place chaque fois que les travailleurs sont tenus de porter des respirateurs, y compris la sélection du respirateur approprié, des évaluations médicales, des essais d'ajustement et une

1. Williams et coll., « Physiological response to alterations in O<sub>2</sub> and CO<sub>2</sub> - relevance to RPD », J Intl Soc Respiratory Protection, vol. 11, (2010), pp. 269 à 281.

formation. Il incombe à l'employeur de s'assurer que toutes les exigences réglementaires sont respectées et que les travailleurs sont prêts à utiliser leur respirateur de manière sécuritaire et efficace.

Pour de plus amples renseignements sur les programmes de protection respiratoire, consultez le [Centre de 3M pour la protection respiratoire](#).

## **Quelle est l'importance de l'ajustement du respirateur?**

Il est très important que votre respirateur puisse former un joint complètement étanche contre votre visage. Votre respirateur doit être bien adapté à votre visage, pour que des espaces ne soient pas présents ou des fuites ne soient pas détectables sur le pourtour du respirateur. Si un respirateur ne forme pas un joint complètement étanche contre le visage, des particules dangereuses en suspension dans l'air peuvent pénétrer entre la membrane d'étanchéité faciale et le visage. Si vous ne pouvez pas obtenir un joint complètement étanche avec votre respirateur, vous devriez essayer un modèle différent jusqu'à ce que vous en trouviez un qui soit bien adapté à votre visage et qui y forme un joint complètement étanche. Le respirateur ne doit pas être si grand qu'il est très proche de vos yeux ou nuit à votre vision.

Il est extrêmement important de toujours suivre les directives d'utilisation et d'effectuer une vérification de l'étanchéité (vérification de l'ajustement) avant de pénétrer dans une zone contaminée. N'oubliez pas que meilleure est l'étanchéité, plus la quantité d'air respiré qui passe par le filtre du respirateur est grande.

Votre visage doit être rasé de près dans la zone où le respirateur forme un joint étanche contre votre peau. Une barbe, une barbe de plusieurs jours et de longues moustaches peuvent laisser pénétrer des contaminants dans le respirateur.

Voir le bulletin technique de 3M – [Guide de sélection des respirateurs pour les petits visages](#).

## **Comment mettre le respirateur et vérifier que son ajustement est parfaitement étanche?**

Les directives d'utilisation des respirateurs de 3M énoncent les méthodes d'enfilage du respirateur, de vérification de l'ajustement et d'essai d'ajustement propres à un modèle. Il est très important de lire et de suivre attentivement les directives d'enfilage et d'effectuer une vérification de l'ajustement chaque fois que le respirateur est porté. Les directives sont fournies dans l'emballage d'origine des respirateurs.

## **Un système de cagoule d'essai d'ajustement peut-il être contaminé pendant une éclosion de maladie infectieuse?**

La cagoule d'essai d'ajustement utilisée avec les Appareils d'essai d'ajustement qualitatif FT-10 et FT-30 3M<sup>MC</sup> constitue un milieu fermé. Suivre les précautions ci-dessous :

- 1) Retirer tous les individus ayant effectivement contracté ou qui sont susceptibles d'avoir contracté une maladie (rhume, influenza, etc.) du programme d'essai d'ajustement.
- 2) Tous les sujets doivent bien se laver les mains.
- 3) L'administrateur de l'essai se charge de placer la cagoule. Le sujet ne doit pas toucher la cagoule d'essai avec ses mains et doit porter des gants de protection et/ou observer les règles d'hygiène appropriées à la suite de tout contact avec la cagoule d'essai.
- 4) Si le sujet tousse ou éternue pendant l'essai, désinfecter la cagoule à l'aide d'un désinfectant courant comme une solution diluée d'agent de blanchiment domestique.

## **Les respirateurs à masque filtrant peuvent-ils être lavés?**

Non. Ne jamais tenter de nettoyer ou de laver un respirateur à masque filtrant de 3M. 3M a étudié les méthodes permettant aux établissements soins de santé de décontaminer les respirateurs à masque filtrant; cependant, ces méthodes sont probablement difficiles à adopter dans la plupart des lieux de travail. Voir le bulletin technique 3M – [Méthodes de décontamination des respirateurs à masque filtrant 3M tels que les respirateurs N95](#) pour obtenir de plus amples renseignements.

## Les respirateurs à masque filtrant peuvent-ils être réutilisés?

Les respirateurs à masque filtrant sont jetables, mais pas à usage unique, ils peuvent donc être utilisés plusieurs fois. Si vous pensez que votre respirateur à masque filtrant est contaminé par des bioaérosols, vous devez prendre des précautions lorsque vous manipulez le respirateur. Pendant l'utilisation, des particules contenant des virus, des bactéries, etc. sont captées sur les fibres du filtre et elles restent sur les fibres. Par conséquent, après utilisation, la manipulation ou l'entreposage du respirateur peut entraîner la prolifération de la maladie. Les directives des CDC sur la réutilisation des respirateurs, écrites pour les lieux de travail de soins de santé, se trouvent sur la page Web [Recommended Guidance for Extended Use and Limited Reuse of N95 Filtering Facepiece Respirators in Healthcare Settings](#) (recommandations sur l'utilisation prolongée et la réutilisation limitée des respirateurs à masque filtrant N95 dans les établissements de soins de santé).

## Y a-t-il une durée maximale pour le port d'un respirateur à masque filtrant?

Il n'y a pas de durée maximale pour le port d'un respirateur à masque filtrant. Les respirateurs peuvent être portés jusqu'à ce qu'ils soient sales ou endommagés ou qu'il soit difficile d'y respirer. Veuillez noter que si un respirateur à masque filtrant est utilisé pour filtrer les bioaérosols, ces particules potentiellement infectieuses demeureront sur les fibres du filtre, de sorte que le respirateur pourrait devenir une source potentielle de contamination par contact après l'utilisation. Lorsque vous retirez un respirateur à masque filtrant après l'utilisation, veillez à ne pas toucher la partie filtrante du respirateur, à le jeter avec d'autres déchets potentiellement contaminés et à vous laver les mains immédiatement après avoir manipulé le respirateur.

Pour être efficace, un respirateur doit être porté correctement pendant toute la durée de l'exposition dangereuse. Les personnes utilisant un respirateur devront se rendre dans une zone où l'air est sain pour retirer le respirateur pour quelque raison que ce soit, y compris pour manger et boire. Cependant, encore une fois, les utilisateurs doivent suivre les directives des autorités de la santé, qui soulignent généralement l'importance d'éviter une exposition prolongée à une atmosphère dangereuse, par exemple en restant à l'intérieur dans des environnements propres lorsqu'il est possible de le faire.

## Les respirateurs à masque filtrant peuvent-ils être partagés?

Non. Les respirateurs à masque filtrant jetables ne doivent jamais être partagés, pour des raisons d'hygiène.

## Comment dois-je entreposer mon respirateur avant de l'utiliser?

Les respirateurs à masque filtrant sont soigneusement conçus tant pour filtrer les particules que pour former un joint étanche contre le visage. Pour aider à protéger l'état des respirateurs afin qu'ils puissent fonctionner correctement, il est important de les entreposer conformément aux exigences relatives à l'entreposage spécifiques.

Jusqu'à ce que leur utilisation soit nécessaire, les respirateurs doivent être entreposés :

- Dans leur emballage d'origine;
- Dans un environnement sans danger (air propre);
- À l'abri de la lumière directe du soleil;
- Dans une zone à atmosphère contrôlée, dont l'humidité et la température se situent dans la plage acceptable précisée sur l'emballage.

Les respirateurs doivent donc être entreposés à l'intérieur, dans leur emballage d'origine, dans un espace d'entreposage structuré où ils ne peuvent pas être écrasés ou déformés.

Si un respirateur doit être entreposé entre de multiples utilisations, il doit être entreposé de manière similaire à un nouveau respirateur à masque filtrant, mais il devrait être placé dans un sac perméable à l'air.

## Les respirateurs à masque filtrant ont-ils une durée de conservation?

Oui, de nombreux masques filtrants ont une durée de conservation. Les renseignements sur la durée utile et l'entreposage se trouvent généralement sur le côté ou sur le panneau inférieur de l'emballage. La durée de conservation est généralement indiquée à l'aide d'une date « d'expiration » ou « à utiliser avant ». Veuillez consulter l'emballage du respirateur, car la durée de conservation est propre à chaque modèle.

Pour en apprendre davantage sur les autres éléments à considérer afin de comprendre les durées de conservation, ces ressources de 3M pourraient vous être utiles :

- [Article de Blogue de 3M : Pourquoi les respirateurs jetables ont-ils une durée de conservation définie?](#)
- [Conditions d'entreposage et durée de conservation des masques filtrants/respirateurs jetables de 3M — FAQ](#)

## **Faut-il mettre le respirateur au rebut une fois la durée de conservation dépassée?**

3M recommande de mettre le respirateur au rebut après la date de péremption.

## **Faut-il plusieurs tailles/modèles de respirateurs?**

Des tailles et des conceptions différentes peuvent donner à l'utilisateur un choix supplémentaire pour l'obtention d'un bon ajustement. Il est important que l'utilisateur obtienne un ajustement parfaitement étanche. Aux États-Unis, au Royaume-Uni et dans certains autres pays, les travailleurs doivent réaliser un essai d'ajustement avant d'utiliser un respirateur dans une zone contaminée. Si cette pratique n'est pas prescrite par la loi, 3M recommande aux travailleurs de réaliser un essai d'ajustement avant d'utiliser un respirateur dans une zone contaminée.

## **Considérations relatives au confort**

### **Je recherche un respirateur confortable – que dois-je savoir?**

De nombreux modèles de respirateurs à masque filtrant incluent une variété de caractéristiques de confort, telles que des soupapes d'exhalation, une bande nasale en mousse et des options de petite taille. Vous pouvez vérifier les caractéristiques de confort répertoriées et si un produit détient une homologation d'un organisme d'homologation.

Il peut également être utile de noter que les respirateurs en élastomère réutilisables offrent une expérience de port différente des respirateurs à masque filtrant, pour les utilisations où une soupape d'exhalation s'avère acceptable. Les surfaces d'étanchéité du masque en élastomère sont en caoutchouc ou en silicone au lieu des matériaux non tissés qui tapissent l'intérieur des respirateurs à masque filtrant. En raison de la façon dont les respirateurs en élastomère sont conçus, l'air expiré sort du masque par une soupape d'exhalation ouverte, plutôt que par le matériau filtrant comme c'est le cas avec les respirateurs à masque filtrant sans soupape. Certains utilisateurs peuvent préférer cette expérience.

## **Considérations relatives à l'esthétique**

### **Je n'aime pas l'apparence de mon respirateur – que dois-je savoir?**

Il est important de savoir que de nombreux produits commercialisés comme étant à la mode et (ou) offerts dans une variété de couleurs et de motifs attrayants ne sont pas homologués ou approuvés et pourraient ne pas réduire de façon efficace l'exposition. Vérifiez si le produit que vous envisagez est homologué à titre de respirateur. Les respirateurs homologués contiennent un matériau filtrant capable de retenir les particules et sont conçus pour former un joint étanche contre votre visage sans aucun interstice.

Notez qu'il existe de nombreux types de conceptions de respirateurs à masque filtrant offertes, y compris avec coquille, de style plissé, à bords repliables avec deux ou trois panneaux, ainsi que des versions avec et sans soupape de nombreux styles.

## **Autres questions**

### **Comment puis-je aider à déterminer si un respirateur de 3M est authentique ou contrefait?**

3M recommande d'acheter des respirateurs de 3M auprès de distributeurs ou de représentants autorisés de 3M, ce qui augmentera la probabilité que vous receviez des produits de 3M authentiques.

3M déconseille l'achat de respirateurs auprès de vendeurs inconnus sur des plateformes Internet de commerce électronique multipartites. Voici quelques conseils pour contribuer à éviter les produits contrefaits :

- Les respirateurs de 3M seront vendus dans un emballage de 3M, avec des directives d'utilisation propres au modèle accompagnant le produit;
- Les respirateurs de 3M ne doivent pas être vendus à l'unité ou sans emballage (y compris les directives d'utilisation);
- 3M possède des normes de qualité strictes, et donc les produits qui ont des sangles manquantes, des odeurs étranges, des soupapes bloquées, des mots -mal orthographiés, etc. ne sont probablement pas des respirateurs de 3M authentiques.

Le [processus d'authentification du produit Safe Guard<sup>MC</sup> 3M](#) peut être utilisé pour vous aider à vous assurer que vos produits 3M sont authentiques. Il est seulement offert pour les modèles suivants :

- Respirateur contre les particules 8210 3M<sup>MC</sup>;
- Respirateur contre les particules 8210Plus 3M<sup>MC</sup>.

## Le dioxyde de carbone qui est expiré nuit-il à la santé?

Il n'a pas été démontré que le dioxyde de carbone provenant de l'air expiré à l'intérieur d'un respirateur à masque filtrant homologué nuit à la santé. Une étude de 2010 a démontré que, bien que les niveaux de CO<sub>2</sub> augmentent à l'intérieur des respirateurs à masque filtrant (tels que les respirateurs N95) pendant le port, les indicateurs de santé ne changent pas de manière significative, ce qui suggère qu'il n'y a aucun effet sur la santé<sup>1</sup>.

De plus, certaines normes réglementaires – telles que les normes EN 149 en Europe, GB2626 en Chine, KMEOL 2017-64 en Corée, 1716 en Australie/Nouvelle-Zélande et JMHLW notification 299 au Japon – exigent que les niveaux de CO<sub>2</sub> à l'intérieur des respirateurs soient inférieurs à 1 %.

---

1. Williams et coll., « Physiological response to alterations in O<sub>2</sub> and CO<sub>2</sub> - relevance to RPD », J Intl Soc Respiratory Protection, vol. 11, (2010), pp. 269 à 281.

## Division des produits de protection individuelle

3M Center, Building 0235-02-W-70  
St. Paul, MN 55144-1000

Les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés à un usage en milieu de travail seulement.

## Aux États-Unis

Service technique : 1 800 243-4630  
Service à la clientèle : 1 800 328-1667  
[3M.com/workersafety](http://3M.com/workersafety)

## Au Canada

Service technique : 1 800 267-4414  
Service à la clientèle : 1 800 364-3577  
[3M.ca/Securite](http://3M.ca/Securite)

© 2020, 3M. Tous droits réservés.

3M est une marque de commerce de la Compagnie 3M et de ses sociétés affiliées, utilisée sous licence au Canada. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Veuillez recycler.

